

PERSONAL

Name: Jan M. Ziolkowski
e-mail: ZiolkowskiJ@doaks.org
jmziolk@fas.harvard.edu

Washington, D.C. (Dumbarton Oaks Research Library and Collection):

Office Address: Dumbarton Oaks Research Library and Collection
1703 32nd Street, NW
Washington, DC 20007-2961
Office Telephone: (001) 202-339-6412 (Director's Office)
Office Fax: (001) 202-339-6416

Cambridge, MA (Harvard University, Faculty of Arts and Sciences):

Office Addresses: Department of the Classics, 206 Boylston Hall, Harvard University,
Cambridge, MA 02138, USA
Office Telephone: (001) 617-495-4027 (Departmental Office)
Office Fax: (001) 617-496-6720 (Departmental Office)

APPOINTMENT AND MAJOR ADMINISTRATIVE SERVICE (WITHIN HARVARD)

Director, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (2007-).

Arthur Kingsley Porter Professor of Medieval Latin (2002-), Harvard University. Previously
Professor of Medieval Latin, and of Comparative Literature (1987-2002); Loeb Associate
Professor of the Humanities (1984-1987); Assistant Professor of the Classics and of
Comparative Literature (1981-1984).

Member of Committee on Degrees in Folklore and Mythology (1983-)

Administrative Committee for Dumbarton Oaks (2002-2007)

Chair, Department of the Classics (2006-2007); Acting Chair (Fall Term, 2003-2004)

Chair, Committee on Degrees in Folklore and Mythology (2004-2005)

Chair, Department of Comparative Literature (1993-2002); Acting Chair (1991-1992)

Chair, Committee on Medieval Studies (1994-1997); Acting Chair

Chair, Subcommittee on Literature and Arts in the Core Curriculum (1990-1995)

Past Member, Advisory Committee of the Department of Celtic Languages and Literatures;

Committee on the Study of Religion; Department of Comparative Literature (1981-2002);

Administrative Committee for Villa I Tatti

EDUCATION

1987: A.M. (honorary) Harvard University
1977-82: Ph.D. in Medieval Latin, University of Cambridge, England
1974-77: A.B., summa cum laude, in Medieval Studies, Princeton University
1976 (summer): Center for Arabic Studies Abroad, Cairo, certificate in classical and
colloquial Arabic
1974 (summer): University of Vienna, certificate in German language

HONORS

2009 Winner of the first Alexander McKay Book Prize of the Vergilian Society, with
Michael C.J. Putnam, for *The Vergilian Tradition*

2008- Fellow of the Medieval Academy of America

2008, 2004, 03, 01: Hoopes Prize for Direction of a Distinguished Thesis (Frederic Nolan Clark,
Matthew Ciardiello, Justin Haynes, Jeremy Kurzyniec)

- 2006- Korrespondierendes Mitglied der philosophisch-historischen Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
- 2005-2006 Fellow-in-Residence, Netherlands Institute for Advanced Study (NIAS)
- 1999-2000: Dumbarton Oaks-Harvard Medieval Studies Committee Exchange Scholar
- 1997-1998: Lehman Foundation Visiting Professor, Villa I Tatti, Florence
- 1996-1997 Walter Channing Cabot Fellow, Harvard University
- 1992-1993: Visiting Professor, Villa I Tatti, Florence
- 1989 (summer): Summer Grant from American Express Fund for Curricular Development in Ethics
- 1988 (summer) & 1987 (spring): John Simon Guggenheim Fellowship
- 1986 (fall): American Council for Learned Societies Fellowship
- 1986: Phi Beta Kappa Teaching Prize
- 1983: NEH Summer Stipend
- 1980-81: Dumbarton Oaks & American Academy Fellow in Rome
- 1977-80: Marshall Scholar
- 1977: Phi Beta Kappa
- 1976: Center for Arabic Studies Abroad Scholar
- 1976: Princeton Class of 1870 Old English Prize
- 1975: Princeton University Stinnecke Prize for Classics
- 1974: National Merit Scholar

PUBLICATIONS:

Note: Works in progress are not listed.

BOOKS

Author: *Books and Monographs*

16. *Nota Bene: Reading Classics and Writing Songs in the Early Middle Ages*. Publications of *The Journal of Medieval Latin* 7. Turnhout: Brepols, 2007 (paperback).
15. *Fairy Tales from Before Fairy Tales: The Medieval Latin Past of Wonderful Lies*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2007 (hardback).
14. *Talking Animals: Medieval Latin Beast Poetry*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1993 (hardback).
13. *Alan of Lille's Grammar of Sex: The Meaning of Grammar to a Twelfth-Century Intellectual*. *Speculum Anniversary Monographs* 10. Cambridge, Mass.: The Medieval Academy of America, 1985 (hardback and paperback). Pp. 13-49 reprinted in: *Classical and Medieval Literature Criticism*, vol. 53. Gale Group, 2002.

Coeditor and Translator: *Anthologies*

12. Volume of translations (from Latin, Old French, Old Occitan, Italian, Spanish, Middle Irish, Middle High German, Old Norse, Middle English, and other languages), Latin texts, and images, coedited with Michael C. J. Putnam. *The Virgilian Tradition: The First Fifteen Hundred Years*. New Haven: Yale University Press, 2008 (hardback).
11. Volume of translations and images, with Mary Carruthers. *The Medieval Craft of Memory: An Anthology of Words and Pictures*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2002 (hardback); 2003 (paperback).

Editor, Translator, Commentator: *Latin Text Editions*

10. Coeditor with Bridget K. Balint. *A Garland of Latin Satire, Wisdom, and History: Verse from Twelfth-Century France (Carmina Houghtoniensia)*. Houghton Library Studies 1. Cambridge, MA: Harvard University Press for Houghton Library, 2007 (paperback).
9. *The Cambridge Songs (Carmina cantabrigiensia)*. Garland Library of Medieval Literature, vol. 66, series A. New York: Garland Publishing, Inc., 1994 (hardback). Reprinted: *Medieval & Renaissance Texts & Studies* 192. Tempe, Arizona: Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1998 (hardback). Translations in this volume are used by permission in the *Norton Anthology of World Masterpieces*, 2d edition, by Lawall et al. (2002), and in the text and translation accompanying “Lost Songs of a Rhineland Harper: X & XI Centuries,” performed by Sequentia/Benjamin Bagby.
8. Nigel of Canterbury, *The Passion of St. Lawrence, Epigrams, and Marginal Poems*. *Mittellateinische Studien und Texte* 14. Leiden: E. J. Brill, 1994 (hardback).
7. *Jezebel: A Norman Latin Poem of the Early Eleventh Century*. *Humana Civitas: Studies and Sources relating to the Middle Ages and the Renaissance* 10. Published under the auspices of the Center for Medieval and Renaissance Studies, University of California, Los Angeles. New York, Bern, Frankfurt am Main, and Paris: Peter Lang, 1989 (paperback).
6. Nigel of Canterbury, *Miracles of the Virgin Mary, in Verse. Miracula sancte Dei genitricis Marie, uersifice*. *Toronto Medieval Latin Texts* 17. Toronto: Published for the Centre for Medieval Studies by the Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1986 (paperback).

Translator and Commentator: *Translation and Commentary*

5. *Solomon and Marcolf*. *Harvard Studies in Medieval Latin* 1. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2008 (hardback and paperback).
4. *Letters of Peter Abelard, Beyond the Personal*. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 2008 (paperback).

Editor: *Edition of Translated Volume*

3. Editor, volume of scholarship translated from Modern French. Dag Norberg, *An Introduction to the Study of Medieval Latin Versification*. Trans. Grant. C. Roti and Jacqueline Skubly. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 2004 (hardback and paperback).

Editor: *Volumes of Essays “by Divers Hands”*

2. *Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages*. *Cultures, Beliefs and Traditions* 4. Leiden: E. J. Brill, 1998 (hardback).
1. *On Philology*. University Park, Pennsylvania: Penn State Press, 1990 (paperback).

GUEST EDITOR OF JOURNAL ISSUE

3. “Dante and Islam.” *Dante Studies* 135 (2009 for 2007).
2. “Special Issue: Globalization and the Future of Comparative Literature.” *The Global South* 1.2 (2007), pp. 1-138. [Printed 2008]
1. “Obscure Styles in Medieval Literature.” *Mediaevalia* 19 (1996 for 1993) Part 1, pp. 1-238.

ARTICLES AND NOTES IN JOURNALS

42. “Performing Grammar.” Forthcoming in *New Medieval Literatures*. 39-page printout.
41. “Straparola and the Fairy Tale: Between Literary and Oral Traditions.” Forthcoming in *Journal of the American Folklore Society*. 33-page printout, with 5-page bibliography.
40. “Introduction” to “Dante and Islam.” *Dante Studies* 125 (2009 for 2007) 1-34.
39. “Cultures of Authority in the Long Twelfth Century.” *Journal of English and Germanic Philology*

- 108 (2009), 421-448.
38. "The Role of Interpretive Studies in Medieval Latin Philology." *Journal of Medieval Latin* 18 (2008), 277-290.
 37. "Incomparable: The Destiny of Comparative Literature, Globalization or Not." *The Global South* 1.2 (2008), 16-44.
 36. "Peter Abelard as Textual Critic and Historian." *Journal of Medieval Latin* 17 (2007), 361-371.
 35. "Gezagscultuur in de lange twaalfde eeuw." Translated by Ineke van 't Spijker. *Millennium: tijdschrift voor middeleeuwse studies* 20 (2006) 115-129.
 34. "Juggling the Middle Ages: The Reception of Our Lady's Tumbler and Le Jongleur de Notre-Dame." *Studies in Medievalism* 15 (2006 [printed 2007]) 157-197.
 33. "Heloise, Abelard, and the *Epistolae duorum amantium*: Lost and Not Yet Found." *Journal of Medieval Latin* 14 (2004) 171-202.
 32. "Always Beyond Compare: The Past, Present, and Future of Comparative Literature." *Journal X: A Journal in Culture and Criticism*, vol. 8, no. 2 (Spring 2004), "Postcolonialism and the Future of Comparative Literature: A Special Issue," pp. 115-135.
 31. "Between Text and Music: The Reception of Virgilian Speeches in Early Medieval Manuscripts." *Materiali e Discussioni* 52 [= "Numero speciale in onore di Michael C. J. Putnam," ed. Glenn W. Most and Sarah Spence] (2004) 107-126.
 30. "The *Rapularius* and 'The Turnip' in *Grimms' Fairy Tales*: A Comparative Study with Translations." *Journal of Medieval Latin* 13 (2003) 61-126.
 29. "Old Wives' Tales: Classicism and Anticlassicism from Apuleius to Chaucer." *Journal of Medieval Latin* 12 (2002) 90-113.
 28. "Nota Bene: Why the Classics were Neumed in the Middle Ages." *Journal of Medieval Latin* 10 (2000) 74-114.
 27. "Ernst Robert Curtius (1886-1956) and Medieval Latin Studies." *Journal of Medieval Latin* 7 (1997) 147-167.
 26. "The Erotic Pater Noster, Redux." *Neuphilologische Mitteilungen* 97 (1996) 329-332.
 25. "Theories of Obscurity in the Latin Tradition." *Mediaevalia* 19 (1996 for 1993) 101-170.
 24. "Introduction." In "Obscure Styles in Medieval Literature." *Mediaevalia* 19 (1996 for 1993) 1-21.
 23. "The Beast and the Beauty: The Reorientation of 'The Donkey,' From the Middle Ages to the Brothers Grimm." *Journal of Medieval Latin* 5 (1995) 53-94.
 22. "Tiers of Joy." *Harvard Library Bulletin New Series* Vol. 6, no. 3 (Fall 1995) 34-39.
 21. "The Humour of Logic and the Logic of Humour in the Twelfth-Century Renaissance." *Journal of Medieval Latin* 3 (1993) 1-26.
 20. "Eupolemiana." *Mittellateinisches Jahrbuch* 26 (1992 for 1991) 117-32.
 19. "A Fairy Tale From Before Fairy Tales: Egbert of Liège's 'De puellis a lupellis seruata' and the Medieval Background of 'Little Red Riding Hood.'" *Speculum* 67 (1992) 549-75.
 18. "The *Eupolemius*." *Journal of Medieval Latin* 1 (1991) 1-45.
 17. "Walahfrid's Poem about a Man Carried to Heaven by an Eagle: Parodic Vision or Serious *Illusio*?" *Poetica: An International Journal of Linguistic-Literary Studies* (Tokyo) 34 (1991) 1-38.
 16. "A Bouquet of Wisdom and Invective: Houghton MS. Lat 300." *Harvard Library Bulletin New Series* Volume 1, Number 3 (Fall 1990) 20-48.
 15. "The Form and Spirit of Beast Fable." *Bestia: Yearbook of the Beast Fable Society* 2 (1990) 4-18.
 14. "Poultry and Predators in Two Poems From the Reign of Charlemagne." *Denver Quarterly* Volume 24, no. 3 (Winter 1990) 24-32.
 13. "Teaching Animals." *Bestia: Yearbook of the Beast Fable Society* 2 (1990)

12. “‘What is Philology?’: Introduction.” *Comparative Literature Studies* Volume 27, no. 1 (1990) 1-12. Reprinted in *On Philology*. Ed. Jan Ziolkowski. University Park, Pennsylvania: Penn State Press, 1990. Pp. 1-12.
11. “The *Occupatio* by Odo of Cluny: A Poetic Manifesto of Monasticism in the 10th Century.” *Mittellateinisches Jahrbuch* 24-25 (1989-90) 559-67.
10. “A Narrative Structure in the Alliterative *Morte Arthure* 1-1221 and 3150-4346.” *Chaucer Review* 22 (1988) 234-45.
9. “Saints in Invocations and Oaths in Medieval Literature.” *Journal of English and Germanic Philology* 87 (1988) 179-92.
8. “Tito Vespasiano Strozzi’s ‘Ad psyttacum’: A Renaissance Latin Poet Parrots the Past.” *Harvard Library Bulletin* 35 (1988) 139-149.
7. “The Erotic Paternoster.” *Neuphilologische Mitteilungen* 88 (1987) 31-34.
6. “The Medieval Latin Beast Flyting.” *Mittellateinisches Jahrbuch* 20 (1985) 49-65.
5. “Quotations as Glosses: The Prologue of the *Ecbasis Captivi*.” *Res Publica Litterarum* 8 (1985) 281-90.
4. “Avatars of Ugliness in Medieval Literature.” *Modern Language Review* 79 (1984) 1-20.
3. “Folklore and Learned Lore in Letaldus’s Whale Poem.” *Viator* 15 (1984) 107-18.
2. “Ne bu ne ba.” *Neuphilologische Mitteilungen* 84 (1983) 287-90.
1. “Sedulius Scottus’s *De quodam verbece a cane discerpto*.” *Mediaevalia* 9 (1983) 1-24.

BOOK SECTIONS

33. “¿Qué es la Literatura Latina Medieval Hispánica? Una mirada desde fuera.” In proceedings of the *V Congreso Internacional de Llatí Medieval Hispànic*. Forthcoming.
32. “Walter of Aquitaine in Spanish Ballad Tradition.” *Child’s Children: Ballad Study and Its Legacies*. Ballads and Songs – International Studies. WVT (Wissenschaftlicher Verlag Trier). Ed. Barbara Hillers. Forthcoming.
31. “Do Actions Speak Louder Than Words? The Scope and Role of *Pronuntiatio* in the Latin Rhetorical Tradition, With Special Reference to the Cistercians” Forthcoming in *Rhetoric Beyond Words*. Edited by Mary Carruthers. Cambridge University Press. 39-page printout.
30. “Laments for Lost Children: Latin Traditions.” Forthcoming in *Laments for the Lost: Medieval Mourning and Elegy*. Edited by Jane Tolmie and Jane Toswell. Medieval Texts and Cultures of Northern Europe. Turnhout: Brepols. 45-page printout.
29. “Of Arms and the (Ger)man: Literary and Material Culture in the *Waltharius*.” In: *The Long Morning of Medieval Europe: New Directions in Early Medieval Studies*. Edited by Jennifer R. Davis and Michael McCormick. Aldershot, Hampshire: Ashgate, 2008. 193-208.
28. “From Didactic Poetry to Bestselling Textbooks in the Long Twelfth Century.” In: *Calliope’s Classroom: Studies in Didactic Poetry from Antiquity to the Renaissance*. Edited by Annette Harder, Alasdair A. MacDonald, and Gerrit J. Reinink. Paris, Leuven, Dudley, MA: Peeters, 2007. 221-243.
27. “Mastering the Authors in the Long Twelfth Century.” In *Latinitas Perennis*. Vol. I: “The Continuity of Latin Literature,” ed. Wim Verbaal, Yannick Maes, and Jan Papy. Brill’s Studies in Intellectual History 144. Leiden: Brill, 2007. Pp. 93-118.
26. “Blood, Sweat, and Tears in the *Poem of Walter*.” In *Insignis Sophiae Arcator: Essays in Honour of Michael W. Herren on his 65th Birthday*, ed. Gernot R. Wieland, Carin Ruff, and Ross G. Arthur, Publications of the Journal of Medieval Latin 6. Turnhout: Brepols, 2006. Pp. 149-164.
25. “Il libro e la nota: il ruolo della musica nei manoscritti medievali (secc. X-XII) dell’‘Orazio lirico.’” In “*Liber*”, “*fragmenta*”, “*libellus*” *prima e dopo Petrarca*. In ricordo di d’Arco Silvio

- Avalle Seminario internazionale di studi, Bergamo, 23-25 ottobre 2003*. Ed. Francesco Lo Monaco, Luca Carlo Rossi, and Niccolò Scaffai. *Traditio et renovatio* 1. Florence: Sismel - Edizioni del Galluzzo, 2006. Pp. 55-68.
24. “La Grèce antique sous le regard de Gervais de Tilbury.” In *Colloque: La Grèce antique sous le regard du Moyen Âge occidental*. Actes. Ed. Jean Leclant and Michel Zink. Cahiers de la Villa “Kérylos” N° 16. Paris: Diffusion de Boccard, 2005. Pp. 49-65.
23. “Folktales in Medieval Latin Poetry, 1000-1300.” In *Poesía latina medieval (siglos V-XV). Actas del IV Congreso del «Internationales Mittellateinerkomitee» (Santiago de Compostela, 12-15 de septiembre de 2002)*. Ed. Manuel C. Díaz y Díaz and José M. Díaz de Bustamante. *Millennio Medievale* 55. Atti di Convegni 17. Florence: SISMEL, 2005. Pp. 75-91.
22. “Oral-Formulaic Tradition and the Composition of Latin Poetry from Antiquity through the Twelfth Century.” In: *New Directions in Oral Theory*. Ed. Mark C. Amodio. *Medieval and Renaissance Texts and Studies* 287. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2005. Pp. 125-148.
21. “Women’s Lament and the Neuming of the Classics.” In: *Music and Medieval Manuscripts*. Ed. John Haines and Randall Rosenfeld. Aldershot: Ashgate, 2004. Pp. 128-150.
20. Translation and commentary on Aelred of Rievaulx, *De spiritali amicitia* 2.27-29. In: *Corpus Christianorum 1953-2003: Xenium natalicium. Fifty Years of Scholarly Editing*. Ed. Johan Leemans with Luc Jocqué. Turnhout: Brepols, 2003. Pp. 314-318.
19. “*Amaritudo Mentis*: The Archpoet’s Interiorization and Exteriorization of Bitterness in Its Twelfth-Century Contexts.” In: *Codierungen von Emotionen im Mittelalter / Emotions and Sensibilities in the Middle Ages*. Ed. C. Stephen Jaeger and Ingrid Kasten. *Trends in Medieval Philology* 1. Berlin and New York: Walter De Gruyter, 2003. Pp. 98-111.
18. “The Deeds and Words of Aesop and Marcolf.” In: *Scripturus vitam: Lateinische Biographie von der Antike bis in die Gegenwart. Festsgabe für Walter Berschin zum 65. Geburtstag*. Ed. Dorothea Walz. Heidelberg: Mattes Verlag, 2002. Pp. 105-123.
17. “Nota Bene: Weshalb klassische Texte im Mittelalter neu miert wurden.” In: *Hymnum canamus socii. In memoriam Josef Szövérfy (1920-2001)*. Wiener humanistische Blätter, Sonderheft. Vienna: Wiener Humanistische Gesellschaft, 2002. Pp. 81-154.
16. “Fighting Words: Wordplay and Swordplay in the *Waltharius*.” In: *Germanic Texts and Latin Models: Medieval Reconstructions*. Ed. K. E. Olsen, A. Harbus, and T. Hofstra. *Mediaevalia Groningana* n.s. 2: *Germania Latina* IV. Leuven, Paris, and Sterling, VA: Peeters, 2001. Pp. 29-51.
15. “The Highest Form of Compliment: *Imitatio* in Medieval Latin Culture.” In: *Poetry and Philosophy in the Middle Ages*, ed. John Marenbon. *Mittellateinische Studien und Texte* 29. Leiden: E. J. Brill, 2001. Pp. 293-307.
14. “Put in No-Man’s-Land: Guibert of Nogent’s Accusations against a Judaizing and Jew-Supporting Christian.” In: *Jews and Christians in Twelfth-Century Europe*. Ed. Michael A. Signer and John Van Engen. *Notre Dame Conferences in Medieval Studies* 10. Notre Dame, Indiana: University of Notre Dame Press, 2001. Pp. 110-122.
13. “Text and Textuality, Medieval and Modern.” In: *Der Unfeste Text. Perspektiven auf einen literatur- und kulturwissenschaftlichen Leitbegriff*. Ed. Barbara Sabel and André Bucher. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2001. Pp. 109-131.
12. “A Medieval ‘Little Claus and Big Claus’: A Fabliau from Before Fabliaux?” In: *The World and its Rival: Essays on Literary Imagination in Honor of Per Nykrog*. Ed. Kathryn Karczewska and Tom Conley. Amsterdam: Rodopi, 1999. Pp. 1-37.
11. “Mnemonics and the Reception of the *Aeneid* in Late Antiquity and the Middle Ages.” In: *Style and Tradition: Studies in Honor of Wendell Clausen*. Ed. Clive Foss and Peter E. Knox.

- Beiträge zur Altertumskunde. Ed. Ernst Heitsch, Ludwig Koenen, Reinhold Merkelbach, and Clemens Zintzen. Stuttgart and Leipzig: B. G. Teubner, 1998. Pp. 160-175.
10. "The Obscenities of Old Women: Vetularity and Vernacularity." In: *Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages*. Leiden: E. J. Brill, 1998. Pp. 73-89.
 9. "Obscenity in the Latin Grammatical and Rhetorical Tradition." In: *Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages*. Leiden: E. J. Brill, 1998. Pp. 41-59.
 8. "Vergil as Shahrazad: How an Eastern Frame Tale was Authorized in the West." In: *Studies for Dante. Essays in Honor of Dante Della Terza*. Ed. Franco Fido, Rena A. Syska-Lamparska, and Pamela D. Stewart. Florence: Edizioni Cadmo, 1998. Pp. 25-36.
 7. "Literary Genre and Animal Symbolism." In: *Animals and the Symbolic in Mediaeval Art and Literature*. Mediaevalia Groningana 20. Ed. L. A. J. R. Houwen. Groningen: Egbert Forsten, 1997. Pp. 1-23.
 6. "The *Prosimetrum* in the Classical Tradition." In: *Prosimetrum: Crosscultural Perspectives on Narrative in Prose and Verse*. Ed. Joseph Harris and Karl Reichl. Cambridge: D. S. Brewer, 1997.
 5. "Twelfth-Century Understandings and Adaptations of Ancient Friendship." In: *Medieval Antiquity*. Ed. Andries Welkenhuysen, Herman Braet, and Werner Verbeke. Mediaevalia Lovaniensia, Series I/Studia 24. Leuven: Leuven University Press, 1995. Pp. 59-81.
 4. "The Spirit of Play in the Poetry of St. Gall." In: *Sangallensia in Washington: The Arts and Letters in Medieval and Baroque St. Gall Viewed from the Late Twentieth Century*. Ed. James King. New York: Peter Lang Publishing, Inc., 1994. Pp. 143-69.
 3. "Cultural Diglossia and the Nature of Medieval Latin Literature." In: *The Ballad and Oral Literature*. Ed. Joseph Harris. Harvard English Studies 16. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1991. Pp. 193-213.
 2. "Classical Influences on Medieval Latin Views of Poetic Inspiration." In: *Latin Poetry and the Classical Tradition: Essays in Medieval and Renaissance Literature*. Ed. Peter Godman and Oswyn Murray. Oxford: Clarendon Press, 1990. Pp. 15-38.
 1. "The Nature of Prophecy in Geoffrey of Monmouth's *Vita Merlini*." In: *Poetry and Prophecy: The Beginnings of a Literary Tradition*. Ed. James L. Kugel. Ithaca and London: Cornell University Press, 1990. Pp. 151-162 and 240-244.

INTRODUCTIONS, FOREWORDS, PREFACES

6. "Foreword." In: Gunilla Iversen. *Laus Angelica: Poetry in the Medieval Mass*, forthcoming.
5. "Foreword." In Bliss Symposium volume. Edited by James Carder. Washington, D.C., forthcoming.
4. "Preface." In *Dumbarton Oaks: The Collections*. Edited by Gudrun Bühl. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks Research Library and Collection, 2008. Pp. 6-7.
3. "An Introduction to Dag Norberg's *Introduction*." In: Dag Norberg, *An Introduction to the Study of Medieval Latin Versification*. Trans. Grant. C. Roti and Jacqueline Skubly. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 2004. Pp. ix-xx.
2. "The Making of Domenico Comparetti's *Vergil in the Middle Ages*." Introduction to: Domenico Comparetti, *Vergil in the Middle Ages*. Paperback rept. Princeton: Princeton University Press, 1997. Pp. vii-xxxvii.
1. "Foreword." In Erich Auerbach, *Literary Language and Its Public in Late Latin Antiquity and in the Middle Ages*. Bollingen Series 74. Paperback rept. Princeton: Princeton University Press, 1993. Pp. ix-xxxix.

CONTRIBUTIONS TO WORKS OF REFERENCES

20. "Poetry." In: *The Oxford Companion to the Book*. Ed. Michael F. Suarez SJ and H. R. Woudhuysen. Oxford University Press. 8-pp. printout submitted.
19. "Xanthippe." In: *The Classical Tradition*. Ed. Anthony Grafton, Glenn Most, and Salvatore Settis. Forthcoming, Harvard University Press.
18. "Middle Ages." In: *The Greenwood Encyclopedia of Folktales and Fairy Tales*. Ed. Donald Haase. 3 vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 2:624-628.
17. "Latin Learning and Latin Literature" (in "University and Monastic Texts"). In: *The Cambridge History of the Book in Britain*. Vol. 2: *The Manuscript Book c. 1100-1400*. Ed. Nigel Morgan and Rodney Thomson. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 229-244.
16. "The Middle Ages." In: *A Companion to the Classical Tradition*. Ed. Craig Kallendorf. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2007. Pp. 17-29.
15. "Mermaids and Sirens" and "Obscenity." In: *Women and Gender in Medieval Europe: An Encyclopedia*. Ed. Margaret C. Schaus. Encyclopedias of the Middle Ages 12. Forthcoming, Routledge, 2006.
14. "1551. Make Poetry, Not War." Entry on Petrus Lotichius Secundus, *Elegiarum liber*. In: *A New History of German Literature*. Ed. David E. Wellbery. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2004. Pp. 241-245.
13. "Latin and Vernacular Literature." Chapter in *The New Cambridge Medieval History IV, Part 1 c. 1024-1198*. Ed. David Luscombe and Jonathan Riley-Smith. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. Pp. 658-692.
12. "Getting Medieval in France." In: *Let's Go France 2004*. New York: St. Martin's Press, 2004.
11. "Hilary of Orléans"; "Latin Literature: Secular Lyrics"; "Satire." In: *Dictionary of the Middle Ages*, vol. 14 "Supplement," ed. William Chester Jordan. New York: Charles Scribner's Sons, 2004. Pp. 271-272, 307-309, 554-557.
10. "Medieval Rhetoric: Medieval Grammar." In: *Encyclopedia of Rhetoric*. Ed. Thomas O. Sloane. New York: Oxford University Press, 2001. Pp. 479-482.
9. "Archpoet," "*Ecbasis captivi*," "Hrabanus Maurus," "Latin Language," "Poeta Saxo," "*Ruodlieb*," "Walahfrid Strabo," and "*Waltharius*." Entries in *Medieval Germany: An Encyclopedia*. Ed. John M. Jeep. New York and London: Garland Publishing, Inc., 2000. Pp. 21-22, 190-1, 374-5, 438-9, 622-623, 679-80, 793-794.
8. "Bestiaries." In: *Medieval Trade, Travel, and Exploration in the Middle Ages: An Encyclopedia*. Ed. John Block Friedman and Kristen Mossler Figg. Garland Reference Library of the Humanities 1899. New York and London: Garland Publishing, Inc., 2000. Pp. 61-62.
7. "Post-Classical Latin Writing." Section in *Oxford Guide to Literature in English Translation*. Ed. Peter France. Oxford: Oxford University Press, 2000. Pp. 544-550.
6. "Auerbach, Erich." Entry in: *Encyclopedia of Aesthetics*. Ed. Michael Kelly. Oxford: Oxford University Press, 1998. Vol. 1, pp. 157-159.
5. "Introduction." In: *Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages*. Ed. Jan Ziolkowski. Leiden: E. J. Brill, 1998. Pp. 3-18.
4. "Mittelateinische Literatur." Chapter in *Einleitung in die lateinische Philologie*. Ed. Fritz Graf. Stuttgart: B. G. Teubner, 1997. Pp. 297-322. This essay has been translated into Modern Greek and Italian for translations of the same volume, Athens: Papadema, 2001. Rome: Salerno, 2003.
3. "Epic." Chapter in *Medieval Latin: An Introduction and Bibliographical Guide*. Ed. F. A. C. Mantello and A. G. Rigg. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1996. Pp. 547-555.

2. "Towards a History of Medieval Latin Literature." In *Medieval Latin: An Introduction and Bibliographical Guide*. Ed. F. A. C. Mantello and A. G. Rigg. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1996. Pp. 505-536.
1. "La poesia d'amore." Chapter in *Lo Spazio letterario del Medioevo*, volume 2. Ed. Guglielmo Cavallo, Claudio Leonardi, Enrico Menesto. Rome: Salerno Editrice, 1993. Pp. 43-71.

NECROLOGIES

6. "Herbert Bloch." *Harvard University Gazette*, 102, no. 2 (September 21-27, 2006), 15 and 18; *American Philological Association Newsletter*, 29, no. 5 (October 2006), 22-24; *Nota Bene* 12, no. 2 (Winter 2007), 2-4; *Speculum* 82 (2007) 808-811.
5. "In memoriam Joseph Szövérfy." *Mittellateinisches Jahrbuch* 38/1 (2003) 1-2.
4. "In memoriam Joseph Szövérfy." With Helmut Buschhausen. In: *Hymnum canamus socii. In memoriam Josef Szövérfy (1920-2001)*. Wiener humanistische Blätter, Sonderheft. Vienna: Wiener Humanistische Gesellschaft, 2002. P. 5.
3. "Joseph Szövérfy (1920-2001)." *Journal of Medieval Latin* 11 (2001) v-vi.
2. "On Harry Levin." *REDEN: Revista Española de Estudios Norteamericanos* no. 10 (1995) 12-13.
1. "In Memoriam Albert Bates Lord." Memorial Church, Harvard University, Friday 27 September 1991. Privately printed, pp. 6-10.

TRANSLATIONS

1. Erich Auerbach, "Epilegomena to *Mimesis*." As appendix to fiftieth-anniversary edition of *Mimesis*. Princeton: Princeton University Press, 2003. Pp. 559-574.

MINUTES AND LETTERS

2. "Letter to the Editor: Amica Veritas." *Harvard Library Bulletin* N.S. 11/2 (Summer 2000) 3.
1. Berschin, Walter, and Jan M. Ziolkowski. "International Association of Medieval Latinists (IAML)." *Mittellateinisches Jahrbuch* 34 (1999) 183-184.

REVIEW ARTICLES

1. "Metaphilology." *Journal of English and Germanic Philology* 104 (2005) 239-272.

REVIEWS

59. Päivi Mehtonen, *Obscure Language, Unclear Literature: Theory and Practice from Quintilian to the Enlightenment*. Translated by Robert MacGilleon. Suomalaisen Tiedeakatemia Toimituksia Humaniora 320. Helsinki: Academia Scientiarum Fennica, 2003. In *Redescriptions: Yearbook of Political Thought and Conceptual History* 10 (2006) 178-182.
 58. Leo Treitler, *With Voice and Pen: Coming to Know Medieval Song and How it was Made*. New York: Oxford University Press, 2003. Pp. xxx, 506. 15 plates. Compact disc. In *Speculum* 929-931.
 57. Francesco Stella, ed. *Poesia dell'alto medioevo europeo: Manoscritti, lingua e musica dei ritmi latini. Poetry of Early Medieval Europe: Manuscripts, Language and Music of the Latin Rhythmical Texts. Atti delle euroconferenze per il Corpus dei ritmi latini (IV-IX sec.), Arezzo 6-7 novembre 1998 e Ravello 9-12 settembre 1999. Proceedings of the Euroconferences for the Corpus of Latin Rhythmical Poems (4th-9th C.)*. Preface by Claudio Leonardi. *Millennio Medievale* 22, Atti di Convegni 5. Florence: SISMEL -- Edizioni del Galluzzo, 2000.
- Edoardo D'Angelo and Francesco Stella, eds. *Poetry of the Early Medieval Europe: Manuscripts, Language and Music of the Rhythmical Latin Texts. III Euroconference for the Digital*

- Edition of the "Corpus of Latin Rhythmical Texts 4th-9th Century."* Preface by Benedikt Konrad Vollmann. *Millennio Medievale* 39, Atti di Convegno 12, *Corpus dei ritmi latini* (secoli IV-IX) 2. Florence: SISMELE -- Edizioni del Galluzzo, 2003. In *Speculum* 80 (2005).
56. Constance Brittain Bouchard. *"Every Valley Shall Be Exalted": The Discourse of Opposites in Twelfth-Century Thought*. Ithaca: Cornell University Press, 2003. Pp. xi, 171. In *Speculum* 80 (2005).
55. Silvia Wälli, *Melodien aus mittelalterlichen Horaz-Handschriften. Edition und Interpretation der Quellen*. Monumenta monodica medii aevi, Subsidia 3. Kassel, Basel, London, New York, and Prague: Bärenreiter, 2002. Pp. xi, 379. In *Speculum* 80 (2005) 992-94.
54. Jos. M. M. Hermans and Aline Pastoor, *De Oudheid in handen: Klassieke handschriften in de Provinsjale en Buma Biblioteek fan Fryslân*. Photography by Erik and Petra Hesmerg. Leeuwarden: Provinsjale en Buma Biblioteek fan Fryslân, 2002. In *Speculum* 80 (2005) 588-589.
53. Hildebert of Lavardin (Hildebertus), *Carmina minora*. Ed. A. B. Scott. 2d ed. Bibliotheca teubneriana. Munich and Leipzig: In aedibus K. G. Saur, 2001. In *Speculum* 79 (2004) 203-205.
52. Berschin, Walter. *Biographie und Epochenstil im lateinischen Mittelalter*. IV/1: *Ottotonische Biographie/ Das hohe Mittelalter. 920-1220 n. Chr.*, Erster Halbband, 920-1070 n. Chr., and IV/2: *Zweiter Halbband, 1070-1220 n. Chr. Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 12/1-2*. Stuttgart: Anton Hiersemann Verlag, 1999-2001. *Journal of Medieval Latin* 13 (2003) 253-256.
51. *Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500): C.A.L.M.A. I*, fasciculus 1 "Abaelardus Petrus—Agobardus Lugdunensis archiep.," and "Elenchus abbreviationum." Ed. Michael Lapidge, Gian Carlo Garfagnini, and Claudio Leonardi, with the help of Lidia Lanza, Rosalind Love, and Simona Polidori. Florence: SISMELE, Edizioni del Galluzzo, 2000. In *Speculum* 78 (2003) 553-555.
50. Galand de Reigny, *Petit livre de proverbes*. Ed. by Jean Châtillon and trans. (into French) by Maurice Dumontier, revised by Alexis Grélois. Sources Chrétiennes 436. Paris. Editions du Cerf, 1998. In *Speculum* 78 (2003) 503-4.
49. Gerritsen, Willem P., and van Melle, Anthony G., eds., *A Dictionary of Medieval Heroes: Characters in Medieval Narrative Traditions and Their Afterlife in Literature, Theatre and the Visual Arts*. Trans. Tanis Guest. Woodbridge, Suff., and Rochester, N.Y. Boydell and Brewer, 1998. In *Speculum* 78 (2003) 175-176.
48. Griese, Sabine. *Salomon und Markolf—ein literarischer Komplex im Mittelalter und in der frühen Neuzeit: Studien zu Überlieferung und Interpretation*. Hermaea: Germanistische Forschungen, Neue Folge 81. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1999. In *Speculum* 78 (2003) 506.
47. Howlett, D. R., et al., *Dictionary of Medieval Latin from British Sources*, fasc. 5: I-J-K-L. New York and Oxford: Oxford University Press, for the British Academy, 1997. Paper. Pp. vi*, lxvii, 1195-1668. In *Speculum* 78 (2003) 207-208.
46. Mews, Constant J., with translations by Neville Chiavaroli and Constant J. Mews. *The Lost Love Letters of Heloise and Abelard: Perceptions of Dialogue in Twelfth-Century France*. The New Middle Ages. New York: St. Martin's Press, 1999. In *Mediaevalia et Humanistica* NS 30 (2004) 152-156.
45. Petrus Blesensis. *Petri Blesensis Carmina*. Ed. Carsten Wollin. (Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis, 128.) Turnhout: Brepols, 1998. In *Speculum* 78 (2003) 585-587.

44. William of Malmesbury. *Gesta Regum Anglorum*, Volume 1. Ed. and trans. by the late R. A. B. Mynors. Completed by R. M. Thomson and M. Winterbottom. Oxford Medieval Texts. Oxford: Clarendon Press, 1998. In *Medievalia et Humanistica* NS 30 (2004) 151-152.
43. Berschin, Walter. *Biographie und Epochenstil im lateinischen Mittelalter*. I: *Von der Passio Perpetuae zu den Dialogi Gregors des Großen*; II: *Merowingische Biographie. Italien, Spanien und die Inseln im frühen Mittelalter*; and III: *Karolingische Biographie 750-920 n. Chr.* Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 8-10. Stuttgart: Anton Hiersemann Verlag, 1986-1991. In *Journal of Medieval Latin* 9 (1999) 194-197.
42. Brunhölzl, Franz. *Histoire de la littérature latine du moyen âge, 2: De la fin de l'époque carolingienne au milieu du XIe siècle*. Trans. (into French) Henri Rochais. Bibliographical supplements by Jean-Paul Bouhot. (Reference Works for the Study of Mediaeval Civilization/Ouvrages de Référence pour l'Étude de la Civilisation Médiévale.) Turnhout: Brepols, 1996. In *Speculum* 74 (1999) 117-118.
41. Lapidge, Michael. *Anglo-Latin Literature, 600-899*. London, and Rio Grande, Ohio: Hambledon Press, 1996. In *Speculum* 74 (1999) 163-164.
40. Sharpe, Richard. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. (Publications of the Journal of Medieval Latin, 1.) Turnhout: Brepols, 1997. Paper. Pp. Xxxvii, 913. In *Speculum* 74 (1999) 199-200.
39. Barber, Richard, and Anne Riches. With illustrations by Rosalind Dease. *A Dictionary of Fabulous Beasts*. Woodbridge: Boydell Press, 1971. Rept. 1996. In *Speculum* 73 (1998) 463-464.
38. Lerer, Seth, ed. *Literary History and the Challenge of Philology: The Legacy of Erich Auerbach*. *Figurae: Reading Medieval Culture*. Stanford: Stanford University Press, 1996. In *Speculum* 73 (1998) 557-558.
37. Schaller, Dieter. *Studien zur lateinischen Dichtung des Frühmittelalters*. Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 11. Stuttgart: Anton Hierseman Verlag, 1995. In *Speculum* 73 (1998) 591.
36. Schmidt, Paul Gerhard. *Das Interesse an mittellateinischer Literatur*. Wolfgang Stammerl Gastprofessor für Germanische Philologie, Vorträge 3. Freiburg, Switzerland: Universitätsverlag, 1995. In *Speculum* 73 (1998) 591-592.
35. Zorzetti, Nevio, ed. Jacques Berlioz, trans. *Le premier mythographe du Vatican*. Paris: Les Belles Lettres, 1995. In *Speculum* 73 (1998) 631-632.
34. Pinsky, Robert, ed. and trans. *The Inferno of Dante: A New Verse Translation by Robert Pinsky*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1994. In *Harvard Review* 8 (1995) 72-77. In Italian translation as "Scatenando l'inferno," *Semicerchio* 15 (1996) 52-54.
33. Selmer, Carl, ed. "Navigatio sancti Brendani abbatis" from *Early Latin Manuscripts*. Kill Lane, Blackrock, Co. Dublin: Four Courts Press, 1989. In *Cahiers de civilisation médiévale* 37 (1994) 166-167.
32. Orbán, A. P., ed. *Polythecon*. (Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis, 93.) Turnhout: Brepols, 1990. In *Speculum* 68 (1993) 853.
31. Szövérfy, J. *Latin Hymns*. (Typologie des Sources du Moyen Age Occidental, 55.) Turnhout: Brepols, 1989. In *Speculum* 68 (1993) 566-67.
30. Wack, Mary F. *Lovesickness in the Middle Ages: The "Viaticum" and Its Commentaries*. Middle Ages Series Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1990. In *Speculum* 68 (1993) 1230-1232.
29. Leonardi, Claudio (ed), with Rino Avesani, Ferruccio Bertini, Giuseppe Cremascoli, Giovanni Orlandi, and Giuseppe Scalia. *Medioevo Latino. Bollettino bibliografico della cultura*

- europa dal secolo VI al XIII*. Volumes 1-12. Spoleto: Centro italiano di studi sull'alto medioevo, 1980-1991. In *Speculum* 67 (1992) 1007-9.
28. Vollmann, Benedikt Konrad, ed. *Ruodlieb. FacsimilenAusgabe des Codex latinus monacensis 19486 der Bayerischen Staatsbibliothek München und der Fragmente von St. Florian*. Band II, Erster Teil, Kritischer Text. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1979. In *Mittellateinisches Jahrbuch* 23 (1991 for 1988) 322-25.
 27. Blodgett, E. D., and Roy Arthur Swanson, trans. *The Love Songs of the Carmina Burana*. (Garland Library of Medieval Literature, 49, Series B.) New York and London: Garland, 1987. In *Speculum* 65 (1990) 616-28.
 26. Hansen, Elaine Tuttle. *The Solomon Complex: Reading Wisdom in Old English Poetry*. McMaster Old English Studies and Texts 5. Toronto, Buffalo, and London: University of Toronto Press, 1988. *Journal of English and Germanic Philology* 89 (1990) 210-11.
 25. Kaske, R. E. In collaboration with Arthur Groos and Michael W. Twomey. *Medieval Christian Literary Imagery: A Guide to Interpretation*. Toronto Medieval Bibliographies 11. Toronto: University of Toronto Press, 1988. In *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes, and Reviews* N.S. 3 (1990) 31-33.
 24. *Ysengrimus*, ed. and Jill Mann, trans. *Mittellateinische Studien und Texte* 12. Leiden: E. J. Brill, 1987. In *Speculum* 65 (1990) 1028-30.
 23. Bossy, Michel-André, ed. and trans. *Medieval Debate Poetry: Vernacular Works*. (Garland Library of Medieval Literature, A/52.) New York and London: Garland, 1987. In *Speculum* 64 (1989) 925-26.
 22. Johansen, Bente Friis, et al. *Lexicon Mediae Latinitatis Danicae /Ordbog over dansk Middelalderlatin. I A-axis*. Universitatis Arhusiensis Institutum Indagationis Antiquitatis et Medii Aevi /Aarhus Universitets Institut for Oldtids-og Middelalderforskning. Aarhus: Aarhus Universitetsforlag, 1987. In *Speculum* 64 (1989) 722-23.
 21. Kindermann, Udo, ed. *Zwischen Epos und Drama: Ein unbekannter Streit der Töchter Gottes. Erstedition eines lateinischen Gedichts aus dem 13. Jahrhundert*. Erlangen: Palm & Enke, 1987. In *Speculum* 64 (1989) 984-85.
 20. Leonardi, Claudio and Giovanni Orlandi, eds. *Aspetti della letteratura latina nel secolo XIII: Atti del primo Convegno internazionale di studi dell'Associazione per il Medioevo e l'Umanesimo latini (AMUL), Perugia 3-5 ottobre 1983*. Perugia: Regione dell'Umbria, and Florence: "La Nuova Italia," 1986. In *Speculum* 64 (1989) 462-63.
 19. van Laarhoven, Jan, ed. John of Salisbury, *John of Salisbury's "Entheticus Maior and Minor,"* 3 vols. Introduction, texts and translations (into English and Dutch). (Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters, 17.) Leiden, E. J. Brill, 1987. In *Speculum* 64 (1989) 446-49.
 18. Heffernan, Thomas J., ed. *The Popular Literature of Medieval England*. Tennessee Studies in Literature, Volume 28. Knoxville: The University of Tennessee Press, 1985. *Journal of English and Germanic Philology* 87 (1988) 99-101.
 17. Menocal, María Rosa. *The Arabic Role in Medieval Literary History: A Forgotten Heritage*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1987. In *Envoi: A Review Journal of Medieval Literature* (1988) 149-55.
 16. Otten, Charlotte F., ed. *A Lycanthropy Reader: Werewolves in Western Culture*. Syracuse, New York: Syracuse University Press, 1986. *Speculum* 63 (1988) 451-52.
 15. South, Malcolm, ed. *Mythical and Fabulous Creatures: A Sourcebook and Research Guide*. Westport, Connecticut: Greenwood Press, Inc., 1987. *Comparative Literature Studies* 25 (1988) 182-84.

14. Aliotta, Maurizio. *La Teologia del peccato in Alano di Lilla*. (Cristianismo, 3.) Palermo: Augustinus, 1986. *Speculum* 62 (1987) 641-43.
13. Bianciotto, Gabriel, and Michel Salvat, eds., *Epopée animale, fable, fabliau*. Actes du IVe Colloque de la Société Internationale Renardienne, Evreux, 7-11 septembre 1981. (Publications de l'Université de Rouen, 83; Cahiers d'Etudes Médiévales, 2-3.) Paris: Presses Universitaires de France, 1984. *Speculum* 62 (1987) 762-64.
12. Doyle, Edward Gerard, trans. *Sedulius Scottus*, "On Christian Rulers" and "The Poems," in *Speculum* 61 (1986) 465-466.
11. Marbod. *Liber decem capitulorum*. Ed. Rosario Leotta, in *Speculum* 61 (1986) 686-88.
10. *Poemata Humanistica Decem: Renaissance Latin Poems with English Translations*. By Friends of the Houghton Library. (Cambridge, Massachusetts 1986), in *Erato* (The Harvard Bookshelf Summer 1986).
9. Stehling, Thomas, trans. *Medieval Latin Poems of Male Love and Friendship*, in *Speculum* 61 (1986) 706-8.
8. Best, Thomas W. *Reynard the Fox*, in *Speculum* 59 (1984) 621-23.
7. Goossens, Jan, and Timothy Sodmann, eds., *Third International Beast Epic, Fable and Fabliau Colloquium: Münster 1979, Proceedings*, in *Speculum* 59 (1984) 975-76.
6. Law, Vivien. *The Insular Latin Grammarians*, in *Speculum* 59 (1984) 667-69.
5. Payne, F. Anne. *Chaucer and Menippean Satire*, in *Comparative Literature Studies* 21 (1984) 235-37.
4. Berschin, Walter and Reinhard Düchting, eds. *Lateinische Dichtungen des X. und XI. Jahrhunderts*, in *Speculum* 58 (1983) 149-50.
3. Kratz, Dennis M. *Waltharius, Alexandreis and the Problem of Christian Heroism*, in *The Classical Journal* 78 (1983) 266-68.
2. Murrin, Michael. *The Allegorical Epic*, in *The Classical Journal* 77 (1982) 364-66.
1. Häring, Nikolaus M., ed. Alan of Lille, *De Planctu naturae*, and James J. Sheridan, tr. Alan of Lille, *Plaint of Nature*, in *Medium Aevum* 50 (1981) 312-14.

INTERVIEWS AND MISCELLANEOUS

11. "The Rise and Fall of the 'Rise Tale.'" *ISNFR Newsletter (International Society of Folk Narrative Research)* no. 2 (March 2007) 21-22.
10. "Juggling the Middle Ages." *Netherlands Institute for Advanced Study in the Humanities and Social Sciences NIAS Newsletter* 36 (2006) 18-22.
9. "A Conversation with Jan Ziolkowski, Arthur Kingsley Porter Professor of Medieval Studies [sic]." *Persephone* 8, no. 1 (Spring, 2005) 66-77.
8. Syllabus of Core course included in *Teaching the Classical Tradition*, by Emily Albu and Michele Valerie Ronnick (n.p.: American Philological Association, 1999), pp. 31-33.
7. *Boston Globe Magazine* (13 April 1997) 14.
6. *Harvard Magazine* (September-October 1995) 15-18.
5. William Safire, *New York Times Magazine* (13 November 1994), p. 28.
4. *Harvard Magazine* (July-August 1994) 12-13.
3. Television interview. Channel 68, Boston, Massachusetts. September 1990.
2. *Harvard University Gazette* and Radio. Reprinted in *Q & A: Conversations with Harvard Scholars*. Ed. Peter Costa. Cambridge, Mass.: Harvard University Office of News and Public Affairs, 1991. Pp. 218-224. (Other *Harvard University Gazette* interviews are not listed here.)
1. *Dimensions* 5 (1989) 26-28

ACTIVITIES:

LECTURES

Numerous lectures before the Harvard University Seminar on Medieval Literature and before other Harvard groups (including four Harvard Alumni Association cruises as well as Harvard Alumni Associations in Delaware, Florida, Kansas, Kentucky, Massachusetts, Missouri, New Jersey, and New York) are not listed here.

94. "What is Spanish Medieval Latin Literature? An Outsider's Views." Inaugural Plenary Address. V Congrès Internacional de Llat  Medieval Hisp nic. Universitat Autónoma de Barcelona. 7 September 2009.
93. "Walter of Aquitaine in Spanish Ballad Tradition." Child's Children: Ballad Study & its Legacies. Cambridge, Mass. 6 December 2008.
92. "De laude scriptorum: From Script to Print, From Print to Bytes, and From Latin to Vernacular." Ars Edendi Research Programme. Stockholm University. 21 August 2008. University of Colorado, Boulder. 20 November 2008.
91. "Performing Grammar." The Medieval Schoolroom and the Literary Arts: Grammar and its Institutions. King's College. Cambridge, 11 July 2008.
90. "The Donkey in Medieval Literary Culture." Tiere in den Literaturen des Mittelalters: Roadmap-Tagung zu einem interdisziplin ren Lexikonprojekt. Mainz. 20 May 2008.
89. "Tumbling into English: The Exemplary Medieval Past of the *Jongleur de Notre Dame*." Garnett Sedgewick Memorial Lecture. University of British Vancouver. 2 March 2007.
88. "Remembering Herbert Bloch." Harvard University, Eliot House Library. In workshop sponsored by the Department of the Classics: "Greek Historiography in the Fourth Century BCE: Decline or Development?" 2 February 2007.
87. "Solomon and Marcolf." Seminar. Medieval Institute, University of Notre Dame. 1 December 2006.
86. "The Art and Science of Memory." Institute for Learning in Retirement. Aquinas Hall, Albertus Magnus College, New Haven. 10 November 2006.
85. "Juggling the Middle Ages: The Reception of Our Lady's Tumbler and Le Jongleur de Notre Dame." Yale Lectures in Medieval Studies, Yale University. 9 November 2006. Medieval Institute, University of Notre Dame. 30 November 2006. Dumbarton Oaks. 13 December 2007.
84. Opening Lecture "The Role of Interpretive Studies in Medieval Latin Philology." Fifth International Medieval Latin Congress, Toronto, 1 August 2006. "Interpreting Latin Texts in the Middle Ages."
83. Panelist. "Fact and Fiction in Literature and Scholarship." Netherlands Institute for Advanced Study, Wassenaar. 31 May 2006.
82. "The Making of *The Virgilian Tradition: The First Fifteen Hundred Years*." Leiden University. 24 May 2006.
81. Panelist. "De gezochte Middeleeuwen." Forumdiscussie. 32^e Promovendisymposium van de Onderzoekschool Medi vistiek. Kaageiland. 7 April 2006.
80. "Peter Abelard as a Textual Critic and Historian." Utrecht Center for Medieval Studies. 6 April 2006. And Fifth International Medieval Latin Congress ("Interpreting Latin Texts in the Middle Ages"), Toronto, 5 August 2006.
79. Presentation. "Rhetoric Beyond Words." Balliol College, Oxford. 24-27 March 2006.
78. "The Culture of Authority in the Greater Twelfth Century." Keynote speaker, Annual Meeting, Research Master Programme, Groningen. 6 March 2006; Workshop on Medieval Latin, Huygens Institute, The Hague. 17 May 2006.
77. "Mastering Authority and Authorizing Masters in the Long Twelfth Century." Plenary Address. International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 6 May 2005.

76. "Mastering the Authors in the Long Twelfth Century." Contactforum: The Continuity of Latin Literature. Latinitas Perennis. Brussels, 22 April 2005.
75. "Our Lady's Tumbler: From Medieval Fantasy to Modern Fakelore." Symposium sponsored by Folklore and Mythology, Harvard University. "Folklore, Fantasy, and Film." 11-12 February 2005.
74. "Vergil and the End of Neumes." International Interdisciplinary Symposium, "Medieval Latin Verse and Music: Form-Transformation-Performance." Institut für Musikwissenschaft, Erlangen. 29-30 January 2005.
73. "Of Arms and the (Ger)man: Material and Literary Culture in the *Waltharius*." New Directions 2: The Early Middle Ages Today. Harvard University, 30 October 2004.
72. "La Grèce antique sous le regard de Gervais de Tilbury." XVe Colloque de la Villa Grecque Kérylos, 8 October 2004.
71. "Rhetoric and the Non-Verbal Arts." Villa La Pietra, Florence. 2-6 September 2004.
70. "From Didactic Poetry to Bestselling Textbooks in the Long Twelfth Century." Calliope's Workshop. Groningen. 29 May 2004.
69. "The State of Abelardian Scholarship." In Session 37 "Abelard and Heloise: New Controversies." Medieval Academy of America, Seattle. 3 April 2004.
68. "Always Beyond Compare: The Past, Present, and Future of Comparative Literature." University of Mississippi, Oxford, Mississippi. 29 March 2004.
67. Keynote address. "A Janus View of Medieval Studies." The New Medievalisms, University of Western Ontario, London, Ontario, Canada. 13 March 2004.
66. "Sadly Never After: The Non-Fairy Tale Ending of Uncollected Medieval Folktales." Center for Medieval and Renaissance Studies, Ohio State University. 27 February 2004.
65. "Il libro e la nota: I ruoli della musica nei manoscritti medievali (secc. IX-XII) della lirica classica." Seminario internazionale. Liber, fragmenta, libellus prima e dopo Petrarca in ricordo di d'Arco Silvio Avalle. Bergamo. 23 October 2003.
64. "The Culture of Authority in the Greater Twelfth Century." Plenary address. Medieval Association of the Pacific. Portland, Oregon. 28 March 2003.
63. Lecture. "Centrifugation: Groups and Centers in the Humanities and Their Implications for Traditional Disciplines." Bryn Mawr College. Saturday, 28 September, 2002.
62. "Folktales in Medieval Latin Poetry, 1000-1300." Plenary address. IV Congreso internacional de latín medieval. Poesía Latina Medieval (siglos V-XV). Santiago de Compostela, 12-15 September 2002.
61. "*Amaritudo mentis*: Melancholy, Morality, and Creativity in the Twelfth Century." Codierungen von Emotionen in der Kultur und Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. Paradigmen und Perspektiven. Emotions and Sensibilities in the Culture and Literature of the Middle Ages and the Early Modern Period: Paradigms and Perspectives. 6-8 September 2002. Allerton Center, University of Illinois, Urbana/Champaign.
60. "Gesungene Klassikertexte im lateinischen Mittelalter." 17 June 2002. Universität Heidelberg.
59. "The Making of a Märchen from Medieval Matter." "The Illuminated Folklorist: Recovering the Folklore of the Past." University of California at Los Angeles, 17 May 2002; Medieval and Early Modern Colloquium, Yale University, 21 November 2002.
58. "Archeologizing the New Philology." In "Philology: Whence? Whither?" Kalamazoo, 4 May 2002.
57. "High Wisdom and Low Wit in the Lives of Aesop and Marcolf." Annmary Brown Memorial. Department of Classics and Medieval Studies Program. Brown University. 15 November 2001; University of Helsinki. 24 January 2002.
56. Lettura Dante, Inferno, Canto 8°. Boston College. 23 April 2001.

55. “Notes of Reminder: The Singing of the Classics in the Middle Ages.” Eleventh Annual Belser Lecture, University of South Carolina: to inaugurate North and South: Identity, Imagination and Memory in Medieval and Renaissance Culture. Thursday, 22 March 2001.
54. “Blood, Sweat, and Tears in ‘The Poem of Walter.’” New England Medieval Conference. Yale University. October 14-15, 2000. Rutgers University. 30 November 2000.
53. “Nota Bene: Why the Classics were Neumed in the Middle Ages.” The J. R. O’Donnell Memorial Lecture in Medieval Latin Studies. Centre for Medieval Studies, University of Toronto, 2000 Annual Conference: “Teaching, Learning, and Using Latin in the Middle Ages: A Conference in Honour of A. G. Rigg.” 17 March 2000. A substantially expanded version of this study was the focus of an international symposium at New York University on 1 November 2001.
52. Panelist. Institute on the Arts & Civic Dialogue, “Gossip: A Town Meeting.” Cambridge Multicultural Arts Center, Cambridge, Massachusetts, 22 July 1999.
51. Keynote Address, “Text and Textuality, Medieval and Modern.” Graduiertenkurs “Unfester Text.” 30 May-4 June 1999. Männedorf bei Zürich.
50. Keynote Address, Seventh Annual Graduate Conference on Romance Studies, Boston College, 12-13 March 1999.
49. Halls-Bascom Distinguished Visiting Scholar, University of Wisconsin-Madison, 7-9 October 1998.
48. “Fighting Words: Word Play and Swordplay in the *Waltharius*.” Keynote address, Germania Latina conference, Groningen, 3 July 1998.
47. “La Fiaba mediolatina: c’era una volta . . . o no?” Three lectures, 26-28 May 1998, Fondazione Ezio Franceschini, Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (S.I.S.M.E.L.), Firenze, Certosa del Galluzzo.
46. “Getting Medieval in Multimedia: New Ways to Teach the European Middle Ages.” Medieval Studies Program, University of Connecticut, 4 April 1997.
45. “A Medieval ‘Little Claus and Big Claus’: A Fabliau from Before Fabliaux?” in “The World and its Rival: Colloquium in Honor of Per Nykrog.” Harvard University, Boylston Auditorium, December 7, 1996, and in *Journée de Travail on Les Fabliaux*, Department of French and Romance Philology and Department of English and Comparative Literature, Columbia University, New York City, 19 April 1997.
44. “Put in No Man’s Land: Guibert of Nogent’s Accusations against a Judaizing and Jew-Supporting Christian.” In “The Shadow of the Millennium: Jews and Christians in 12th-Century Europe.” 28 October 1996. Medieval Institute, University of Notre Dame.
43. “Die gefährlichen Worte älterer Frauen: Altweibergeschichten von Sokrates bis zu den Brüdern Grimm.” Universität zu Zürich, 11 June 1996; Institut für Altertumskunde der Universität zu Köln, Mittellateinische Abteilung, 12 June 1996; Institut für klassische Philologie, Universität Wien, 5 June 1998.
42. “Vergil as Shahrazad: How an Eastern Frame Tale was Authorized in the West.” in “Session 17: Justifying the Text: Frame Narratives in Latin Literature.” International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 9 May 1996.
41. “The Dangerous Words of Aging Women” and “The Cambridge Songs.” Visiting Humanities Fellow, Wesleyan University, Middletown. 11-12 April 1996.
40. Keynote Address “Old Wives’ Tales: Classicism and Anticlassicism from Apuleius to Chaucer” (Leon and Thea Koerner Memorial Lecture), University of British Columbia Faculty of Arts Committee for Medieval Studies Twenty-Fifth Medieval Workshop (“The Classics in the Middle Ages”), 17-18 November 1995.
39. “Animal Symbolism and Genre.” In: Animal Workshop: Practical, Theoretical and Methodological Aspects of Animal Symbolism in Medieval Literature. 3-4 July 1995.

38. "Carmina Cantabrigiensia. Die Cambridger Liedersammlung. Probleme der Textkritik und der Neuedition." Das Seminar für Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit der Universität Heidelberg. Heidelberg, 29 June 1995.
37. "Obscenity in the Latin Grammatical and Rhetorical Tradition" and "The Obscenities of Old Women: Vetularity and Vernacularity." In: Conference on "Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages." Sponsored by Harvard University Committee on Medieval Studies. 13-15 May 1995. "Obscenity in the Latin Grammatical and Rhetorical Tradition": at University of Notre Dame. 25 January 1996. "Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages": at Syracuse University, Florence. 1 April 1998.
36. "Images of the Old Woman in Classical Philosophy and Early Christianity" in the International Society for the Classical Tradition, Third Meeting, Boston University, 11 March 1995.
35. Panelist, Association of Jewish Studies Conference, Boston. 19 December 1994.
34. Keynote Address, "Walt Disney Productions and Fabulous Old Women." Beast Fable Society, Seventh International Congress, Kirksville, Missouri, Thursday, 13 October 1994.
33. "*The Donkey Prince: An Asinine Fairy Tale.*" Fifteenth Annual Medieval Forum. Plymouth State College, Plymouth, New Hampshire, 22 April 1994, and University of California, Berkeley, 8 November 1994.
32. "The Matrilineage of Mother Goose: Old Wives' Tales from Antiquity to the Brothers Grimm" and "The Dangerous Words of Aging Women: Old Wives' Tales from Antiquity to the Brothers Grimm." Clark University, 28 October 1993; University of California, Davis, 3 November 1994; Stanford University, 7 November 1994; University of California, Berkeley, 8 November 1994; University of Southern California, 9 November 1994; University of California, Los Angeles, 10 November 1994; New York University, 16 November 1994; University of Helsinki, 22 January 2002.
31. "A Fairy Tale From Before Fairy Tales: The Medieval Background of 'Little Red Riding Hood.'" Boston University, 24 October 1991; Brown University, 21 November 1991.
30. "The Humor of Logic and the Logic of Humor in the Twelfth-Century Renaissance." Princeton University, 28 September 1991.
29. "The Spirit of Play in the Poetry of St. Gall." In conference on "The Arts and Letters in Medieval and Baroque St. Gall as Viewed from the Late Twentieth Century." George Washington University, 13-15 May 1991.
28. "A Fairytale from before Fairytales: The Prehistory of Little Red Riding Hood." In Session 108 "Tale, Legend, and Myth in Medieval Folklore." International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 9 May 1991.
27. "Twelfth-Century Understandings and Adaptations of Ancient Friendship." Plymouth State Medieval Conference. 19-20 April 1991.
26. "The Collector of the Cambridge Songs: The Mind Behind the Manuscript." In "Readers, Writers, and Books in England before 1600." A conference sponsored by the English Department, Beinecke Library, and the British Art Center. Yale University. 1-2 March 1991.
25. "Latin Appropriation of Vernacular Poetics in the Twelfth Century." Séminaire du Troisième Cycle Romand. On English and European Intellectual History of the Eleventh and Twelfth Centuries." 6-7 June, 1990. Geneva, Switzerland.
24. "Twelfth-Century Understandings and Adaptations of Ancient Friendship." In the XVth Colloquium ("Medieval Antiquity") of the Instituut voor Middeleeuwse Studies. May 28-30, 1990. Leuven, Belgium.
23. "Editing the *Cambridger Lieder.*" In Session 314: "Editing Medieval Songs: A Roundtable." International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 12 May 1990.

22. "The Place for Latin in Medieval Studies." International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 10 May 1990.
21. "Fighting with Vergil: The Relationship between the *Eupolemius* and the *Aeneid*." American Philological Association, Boston. 28 December 1989.
20. "Beast Fable." Universidad de Puerto Rico. Mayaguez. 30 November 1989.
19. "Walahfrid's Man and Eagle: Parodic Vision or Serious *Illusio*." Yale University, 2 November 1989; Brown University, 21 November 1991.
18. "Teaching Animals." Second International Congress of the Beast Fable Society of America. Copenhagen, Denmark. 31 July-August 7, 1989.
17. Keynote address: "The Form and Spirit of Fable." Second International Congress of the Beast Fable Society of America. Copenhagen, Denmark. 31 July-August 7, 1989.
16. "Orality and Literacy in the Training of Medieval Latin Poets." International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 4 May 1989.
15. "Jezebel in the Middle Ages." Medieval Club of New York. CUNY Grad Center. 2 December 1988.
14. "The *Occupatio* by Odo of Cluny: A Poetic Manifesto of Monasticism in the 10th Century." Lateinische Kultur im X. Jahrhundert: I. Internationaler Mittellateinerkongreß. Heidelberg, 12-15 September 1988.
13. "A Bouquet of Wisdom and Invective in Houghton." A Symposium on the Occasion of an Exhibition of Twelfth-Century Manuscripts. The Houghton Library, Harvard University. 25 February 1988.
12. "Between Aesop and the *Roman de Renard*: Leo of Vercelli's *Metrum*." Wesleyan University, Middletown, Connecticut. 19 February 1987.
11. "The Nature of Prophecy in Geoffrey of Monmouth's *Vita Merlini*." Harvard University, Center for Jewish Studies. 21 April 1986.
10. "The Mutton Hero of a Ninth-Century Poem by Sedulius the Irishman." Plymouth State College, New Hampshire. 11-12 April 1986.
9. "Tito Vespasiano Strozzi's 'Ad psyttacum': 'A Renaissance Latin Poet Parrots the Past.'" A Symposium on Latin Poetry of the Renaissance. The Houghton Library, Harvard University. 6 February 1986.
8. "The Grammar of Alain de Lille's Satire." Sixth Medieval Forum, Plymouth State College, Plymouth, New Hampshire. 26-27 April 1985.
7. "A Medieval Jezebel and her Latin Wit." Wesleyan University, Middletown, Connecticut. 14 February 1985.
6. "A Tenth-Century Interview with Jezebel." American Philological Association meeting, Toronto. December 1984.
5. "The Invocation of Saints in Medieval Literature." Ninth International Conference on Patristic, Mediaeval, and Renaissance Studies, Villanova University. 21-23 September 1984.
4. "The Figure of Jezebel in the Middle Ages." Fifth Medieval Forum, Plymouth State College, Plymouth, New Hampshire. 14 April 1984.
3. "Quotations as Glosses: The Prologue of the *Ecbasis captivi*." International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 8 May 1983.
2. "The Medieval Beast Flyting." Cornell University. 28 January 1983.
1. "Folklore and Learned Lore in Letaldus's Whale Poem." American Philological Association meeting, Philadelphia. 29 December 1982.

ORGANIZING, PRESIDING, RESPONDING

35. Respondent, Panel Sponsored by the Medieval Latin Studies Group. "Alan of Lille." American Philological Association, San Diego. 6 January 2007.

34. Position-Paper and Panelist, Roundtable: "The European Fairy Tale Tradition: Between Orality and Literacy." American Folklore Society, Milwaukee, Wisconsin. 21 October 2006.
33. Moderator, Papers by Professor Felix Heinzer and Dr. Erika Kihlmann. "Leaves from Paradise: The Cult of John the Evangelist at the Dominican Nunnery of Paradies bei Soest." One-day conference sponsored by Houghton Library. 20 October 2006.
32. Master of ceremonies. "Folklore, Fantasy, and Film." Symposium sponsored by Folklore and Mythology, Harvard University. 11-12 February 2005.
31. Summatory address. Calliope's Workshop. Groningen. 30 May 2004.
30. Respondent to Geert Van Gelder. Calliope's Workshop. Groningen. 29 May 2004.
29. Introducing. Bruce Holsinger, "Empire, Apocalypse, and the 9/11 Premodern." In: "Writing Theory from the Middle Ages." 13 February 2004. Boston University.
28. Respondent, "The Middle Ages: New Directions 1." Harvard University, 18 October 2003.
27. *Ovatio* honoring John Ziolkowski, CAAS Past President (George Washington University), Classical Association of the Atlantic States, Fall Meeting, Wyndham Hotel, Wilmington, Delaware, Saturday, 11 October 2003.
26. Presiding over regular session and plenary session. IV Congreso internacional de latín medieval. Poesía Latina Medieval (siglos V-XV). Santiago de Compostela, 12-15 September 2002.
25. Renaissance Society of America and Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, Scottsdale, Arizona, 11 April 2002. Chair, session on "The Survival of Traditional Textbooks and Teaching Methods in Italian Grammar Schools, c. 1375-c. 1500."
24. Respondent, Workshop in Department of Comparative Literature (papers by Dr. Erkki Sironen and Dr. Päivi Mehtonen), University of Helsinki. 24 January 2002.
23. Respondent to Edwin Craun, "Fama and Pastoral Constraints on Reproving Sinners: The Lifelong Case of Margery Kempe." In: "Fama: The Politics of Talk and Reputation in Medieval Europe." 30 September 2000. Fordham University.
22. Chair, Section in "New Directions in Medieval Manuscript Studies." Cambridge, Mass. 23 October 1998.
21. Presiding, Section on Medieval Latin, American Philological Association, New York. December 1996.
20. Respondent, "Session 63: Augustine on Music or Problems in Editing Major Works." International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 9 May 1996.
19. Organizer and Respondent, Section 67 "Literary Theory and Criticism in the Latin Middle Ages." American Philological Association, San Diego, California. 30 December 1995.
18. Conference organizer. "Obscenity: Social Control and Artistic Creation in the European Middle Ages." Sponsored by Harvard University Committee on Medieval Studies. 13-15 May 1995.
17. Respondent, "Session 365: The Intellectual Life of Alan of Lille." International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 7 May 1994.
16. Respondent, Section 19 "Intertextuality and the Works of Peter Abelard." American Philological Association, Washington, D.C. 28 December 1993.
15. Plenary Session, Convegno su "Gli Umanesimi," Florence, Italy. Afternoon, 12 September 1993.
14. "Session 13: Medieval Latin Studies in America: Past, Present, and Future." International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 10 May 1990.
13. Commentator, Session on "Literate Mentalities in the High Middle Ages." New England Historical Association, Pine Manor College, 21 April 1990.
12. "Plenary Session: Beasts and Monsters of the Margin." *Imagining New Words: Factual and Figural Discovery during the Middle Ages.* Lehman College of The City University of New York. 14 May 1989.

11. “Session Seven: Battles, Rhetoric, and Battle Rhetoric.” The Seventh International Conference of the Charles Homer Haskins Society for Viking, Anglo-Saxon, Anglo-Norman and Angevin History at the University of Houston, November 11-13, 1988.
10. “Session 115: Critical Approaches to Medieval Latin Literature.” International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo. 6 May 1988.
9. Session. “Basic Education in Medieval Latin: The Trivium.” Annual meeting of the Medieval Academy of America, Philadelphia. 8 April 1988.
8. Conference organizer. “What is Philology?” Center for Literary and Cultural Studies, Harvard University. 19 March 1988.
7. Conference organizer. “Animals in the Middle Ages.” New England Medieval Conference, Cambridge. November 1987.
4. “Session 302: Medieval Latin Epic.” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 13 May 1984.
6. “Session on Alan of Lille.” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 7-10 May 1987.
5. “Session 123: Critical Approaches to Medieval Latin Literature.” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 9 May 1986.
3. “Session 261: Critical Approaches to Medieval Latin Literature.” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 12 May 1984.
2. “Session 234: Medieval Latin Epic.” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo. 8 May 1983.
1. Founder and organizer, Weekly non-credit seminar. Harvard University Seminar on Medieval Studies (formerly Seminar on Medieval Literature and Culture (since spring of 1983): approximately two dozen speakers annually in this series

REFEREE AND OTHER PROFESSIONAL SERVICE:

MEMBER OF EDITORIAL BOARDS AND OTHER PROFESSIONAL COMMITTEES

A. General

FWF Der Wissenschaftsfonds. International Jury for the Wittgenstein Award and the START Programme, Member (2006-2010)

Member, Comitato scientifico, *Itineraria. Letteratura di viaggio e conoscenza del mondo dell'Antichità al Rinascimento* (1999-: vol. 1 [2002]-)

Member, Advisory Board, *Harvard Library Bulletin* (1996-)

B. Classics

Wissenschaftlicher Beirat für das Zentrum Archäologie und Altertumswissenschaften, Österreichische Akademie der Wissenschaften (2006-)

C. Late Latin, Medieval Latin, and Renaissance Latin

President, Internationales Mittellateinerkomitee (2000-)

Vice President, Internationales Mittellateinerkomitee (1993-1999)

U.S. Representative, Internationales Mittellateinerkomitee (1988-)

Editorial Board of the *Catalogus translationum et commentariorum* (Medieval and Renaissance Latin Translations and Commentaries)

General Editor of “Translated Texts for Historians,” Liverpool University Press (resigned 1996)

Board of Advisors, *The Journal of Medieval Latin*

Advisory Committee, *Medieval Latin: An Introduction and Bibliographical Guide* (published 1996)

Steering Committee, Medieval Latin Studies Group, American Philological Association (1993-2001)

Committee on the Classical Tradition, American Philological Association (1995-98)

Socio, Società internazionale per lo studio del Medioevo latino

Book Review Editor for Latin, *Speculum* (1997-2000)

Advisory Committee, The I Tatti Renaissance Library

Editorial Board, *The Oxford Dictionary of the Middle Ages*, ed. Robert E. Bjork

Editorial Board, *Medievalia et humanistica* 1999-

Editorial Board for the Medieval Continuation of the Fathers of the Church series (Catholic University of America Press)

Advisory Board, *Ars edendi: Methodological Models for Modern Editions of Medieval Texts* (Stockholm University)

International Advisory Panel, MS-LINK (Scott Gwara, University of South Carolina) (2008-)

D. Medieval Studies

Medieval Academy Committee on Library Preservation / Commission on Preservation and Access Scholarly

Advisory Group on Medieval Studies (1990-95)

Councillor, Medieval Academy of America (1991-94)

Advisory Council, Program in Medieval Studies, Princeton University (2001-2009).

Councillor, Dante Society of America (2004-2007). Nominating Committee (2007)

Advisory Committee, Nota Quadrata (www.notaquadrata.ca) (2004-)

Editorial Board, *Medieval and Renaissance Authors and Texts*, Brill Publishing (2007-)

E. Comparative Literature

American Comparative Literature Association (1997-99)

Association of Literary Scholars and Critics, inaugural member

Boston Book Review, inaugural member of reconstituted review

Comparative Literature, ACLA Advisory Board (1998-)

Comparative Literature Studies

Semicerchio: Revista di poesia comparata (1994-)

F. Folkloristics

Advisory Board, *Encyclopedia of Folktales and Fairy Tales*, ed. Donald Haase (2005-)

G. Beast Literature

Bestia: Yearbook of the Beast Fable Society

Reinardus, yearbook of the Société Internationale Renardienne

H. Modern Greek Literature

Advisory Board, *Harvard Studies in Modern Greek Literature and Culture* (2008-)

REFeree FOR JOURNALS

Speculum: A Journal of Medieval Studies (Executive Director: Luke Wenger); *Traditio* (Editor:

Professor R. E. Kaske; Acting Editor: Martin Chase, S.J.); *Viator* (Acting Editor: Mary Rouse);

Mediaeval Studies (Editor: Virginia Brown; Jonathan Black); *Studia Celtica*; *Transactions and*

Proceedings of the American Philological Association (Ruth Scodel); *Harvard Theological Review*

(Managing Editor: Tamar Duke-Cohan); *Harvard Studies in Classical Philology*; *Publications of the Modern Language Association*

REFEREE FOR UNIVERSITY AND TRADE PRESSES

E. J. Brill (Editor: Julian Deahl); Cambridge University Press (Pamela Price); Catholic University Press (David J. McGonagle); Cornell University Press (Bernard Kendler); Garland Press (James Wilhelm); Harvard University Press; W. W. Norton & Co. (Peter Simon); Indiana University Press (Kendra Boileau Stokes), Oxford University Press (Rachel Toor); Pontifical Institute for Mediaeval Studies; Princeton University Press (Joanna Hitchcock; Robert Brown; Lauren M. Osborne); Routledge; Stanford University Press (Helen Tartar); State University of New York Press (Carola F. Sautter); University of California Press (Doris Kretschmer); University Press of Florida (Jenny Brown); University of Pennsylvania Press (Zachary Simpson; Jerome Singerman); University of Toronto Press (Prudence Tracy); University Press of Florida; Yale University Press (John Kulka)

REFEREE FOR OTHER INSTITUTIONS

Barnard College; Boston College, Romance Languages and Literatures; Brown University; Canada Council, Killam Program; Canada Council for the Arts Molson Prizes; Columbia University, Department of Classics; Dartmouth College; Guggenheim Foundation; Hamilton College; Indiana University; National Endowment for the Humanities; Pomona College, Department of Modern Languages and Literatures; Stanford University, Department of English; State University of New York at Binghamton; State University of New York at Stonybrook, Department of English; Tufts University, Department of Classics; University of Arizona; University of British Columbia, Department of English; University of Calgary, Department of Classics; University of California, Berkeley, Department of Classics; University of California, Davis, Department of Comparative Literature; University of Cincinnati, Department of English and Comparative Literature; University of Georgia, Department of Comparative Literature, Department of Romance Languages; University of Kansas, Department of Classics; University of Missouri at Columbia, Department of English; University of North Carolina at Chapel Hill, Department of Classics; University of Rochester, Eastman School of Music; University of Toronto, Centre for Medieval Studies, Department of Classics, and Connaught Committee; University of Victoria; University of Virginia, Department of Classics; Wesleyan, Department of Classics; Yale University, Department of Classics

External Examiner for Ph.D. Dissertation Defenses

University of Toronto, Centre for Medieval Studies; University of Helsinki, Department of Comparative Literature.

MEMBERSHIP

American Philological Association (Lifetime Member), Dante Society of America (Lifetime Member), Medieval Academy of America (Lifetime Member), Medieval Latin Association of North America (Member), Medieval Latin Studies Group (Lifetime Member), Vergilian Society (Lifetime Member)

DISSERTATIONS (DIRECTOR OR READER)

A. Completed (from earliest to most recent)

Jay McKeage (Comparative Literature), Dennis Billy (Divinity School), Randi Eldevik (Comparative Literature), Gary Cestaro (Italian), Ellen Finkelppearl (Classics), RaeAnn Nager (Comparative Literature), Patrizia Grimaldi-Pizzorno (Comparative Literature), Susan Deskis (Comparative Literature), Marc Laureys (Classics), Lucille Thibodeau (Comparative Literature),

Leila Rouhi (Spanish), William Carroll (German), Mark DeStephano (Spanish), Sheryl Forste-Grupp (Comparative Literature), Ben Liu (Comparative Literature), Lynn Ramey (French), Bernard Lumpkin (Comparative Literature), Stephanie Bowie Thomas (Near Eastern Languages and Civilizations), Dan Wiley (Comparative Literature), Christopher Livanos (Comparative Literature), Lawrence Morris (Comparative Literature), Prydwyn Olvaril Piper [formerly Michael Ranauro] (Celtic), Bridget Balint (Classics), Samantha Herrick (History), Jessica Weiss (Comparative Literature), Annelies Wouters (Classics), Diana Luft (Celtic), Henry Bayerle (Comparative Literature), Hugh Fogarty (Celtic), Ewa Slojka (Comparative Literature), Danielle Joyner (History of Art and Architecture), Michael Sullivan (Classics/Classical Philology), Kathleen Haley (Comparative Literature), Elly Truitt (History of Science), Justin Lake (Classics/Medieval Latin), Sally Livingston (Comparative Literature), James McMenamain (Romance Languages and Literatures).

B. In Progress (in alphabetical order)

Kelly Lyn Gibson (History), Luke Leafgren (Comparative Literature), Isabelle Levy (Comparative Literature), Dominic Longo (Near Eastern Languages and Civilizations), Adoyo C. Owuor (Romance Languages and Literatures), Justin Stover (Classics), Thomas F. Worth II (Germanic Languages and Literatures)

PROFESSIONAL HOMEPAGE

<http://www.fas.harvard.edu/~classics/people/ziolkowski.html>